

Lo Who is Not Poor,
LUMMIS COLLECTION

Song of the Abuelos.

Sung when have dance of the Abuelos with rabbits etc.

Ah-hē-hē

ay-hē-hē,

Hah-ōh-oo-ee ooh mee-see
(moqui word) moqui

Sē-que-leh nah-mee-tah
moqui word Zuni word

Ah-ah ah-ah

Ay-oo-oo-ee

Hah-nah neh-neh
mother moqui

Kee-bēh-eh ah-oo-wee
fruit of game cry si, yes

Eh-tahn yoo-yah-wah-lee-wah
not Tigua this life (goes) (=this life goes)

Esh-tahn nah-leh bah-see-oo bah-
not Tigua NT NT

kwēh-eh
yeh-pēh-eh ah-lee-ah lah-ah-ah
NT NT NT

Ah ah-lee, ah-lah-lah, ēē-lee-lee
see next page

Hup-pee-mi hup-pee-mi yoo-yah
moqui word repeat this way
hoh-ah-nai yoo-ee-mah-pee-eh-nai
moqui word of rain mountain
(of trail over mesa)

Yah hee ah skoo-nah ah-ee-nah

All this isn't Tigra, ~~which~~
but now begins Tigra
(this is the Xmas ~~song~~ song)

Yoo-ee-ah yoo-ee-ah yoo-ee-ah
~~haji-yah, ai-yah~~

Hee-nah

Yoo-ee-ah yoo-ee-ah, yoo-ee-ah

Yah hee-nah

* Ay-nah-yah-roo-wah wak-chee-sh
~~ay-nah-yah-roo-wah~~ ^{eastern ally} ^{our to delete in}

whee-bahk mee-sah-too-ah al-tar
^{eglesia} ^{altar}

Santa Maria hee-beh-wah-ee
^{our madre}

Ah-wah-bah-nah ah-oo-~~suah~~
^{esta acostado}
~~ah-wah-bah-nah~~ ^{where her child}

Chie-wim t'ai-nin ee-~~po~~-po
^{la gente} ^{van entrando}
^{they go in}

Kow-hee-meh-ee-roo ee-beh-poo
^{you know} ^{so good so how pleased} ^{del gusto}
^{they are grateful}
P'foo-ah-hee-weh
^{feetan bailando}

Kow-hee-meh-ee-roo Lee-oo-poo-wah-nah
^{es} ^{gracia} ^{my bonato} ^{thousand} ^{(they) come to see}

Yah-kah-yah hee-hee-yah

Yoo-ee-ah yoo-ee-ah, yoo-ee-ah

Vicente, 3/16/91

Yoo'-ee-mah #ö-ai-dah
 Rain-got young man
 Kee-B'ah weh Yoo'-neam-too'-weh
 Our Father this way he says
 Yah'-tah-win chee-eh-whib-too-
 This year in 25 days
 eh pah-kä'-moo chee-eh-hee.
 fog will travel
 Ah'-krah-mah klör'-kee ah-hah
 drizzling rain will rain
 Hec-ah-ah ee-eh-lee-eh ah-hee
 ah ah-hah kah-ee-ah ai-
 ah-hee ah-hah-hah, ee-hee-ee-
 eh.

> Ee-tahm lay-ah-see choo-
 NT a course from the East NT
 100-see
 Hah-lah-see wah-wah-wai-
 NT tee-mah-nee
 ah-ee ah-hah-hah, ee-lee-lee-eh

Vicente, 3/16/91